

DE

**⚠ Gefahr**

Verletzungsgefahr durch den Hochdruckstrahl.

Bei kurzen Strahlrohren besteht Verletzungsgefahr, da eine Hand versehentlich mit dem Hochdruckstrahl in Berührung kommen kann. Ist das verwendete Strahlrohr kürzer als 75 cm, darf keine Punktstrahldüse oder Rotordüse verwendet werden.

EN

**⚠ Danger**

Danger of injury by the high pressure jet. With short spray lances, there is a risk of injury, as a hand can accidentally come in contact with the high pressure jet. If the spray lance is shorter than 75 cm, you must not use a point spray nozzle or a rotor nozzle.

FR

**⚠ Danger**

Risque de blessure dû au jet haute pression.

Dans le cas des lances courtes, il existe un risque de blessure car une main peut être par inadvertance en contact avec le jet haute pression. Si la lance utilisée est d'une longueur inférieure à 75 cm, aucune buse à jet crayon ou aucune rotabuse ne doit être utilisée.

IT

**⚠ Pericolo**

Pericolo di lesioni causate da getto ad alta pressione!

Lavorando con lance corte sussiste il pericolo di lesioni, perché una mano potrebbe involontariamente venire a contatto con il getto ad alta pressione. Se la lancia utilizzata è corta meno di 75 cm, allora non impiegare bocchette a getto concentrato o bocchette a rotore.

NL

**⚠ Gevaar**

Verwondingsgevaar door de hogedrukstraal!

Bij korte straalpijpen bestaat verwondingsgevaar aangezien een hand per ongeluk met de hogedrukstraal in contact kan komen. Wanneer de gebruikte straalpijp korter is dan 75 cm, mag geen puntspuitkop of rotorspuitkop gebruikt worden.

ES

**⚠ Peligro**

Peligro de lesiones causados por el chorro a alta presión.

Con lanzas dosificadoras se corre el riesgo de lesiones porque la mano puede entrar en contacto con el chorro de alta presión involuntariamente. Si la lanza dosificadora es más corta de 75cm, no se puede usar boquilla de chorro concentrado ni usa giratoria.

PT

**⚠ Perigo**

Perigo de ferimentos pelo jacto de alta pressão.

Nas lanças curtas existe perigo de ferimentos, visto ser possível o contacto inadvertido da mão com o jacto de alta pressão. Se a lança utilizada tiver um comprimento inferior a 75 cm, não é permitida a utilização de um bico de jacto pontual ou um bico de rotor.

DA

**⚠ Risiko**

Fare for personskader på grund af højtrykstrålen.

Ved korte strålerør er der fare for tilskadekomst fordi hånden kan komme i kontakt med højtrykstrålen. Hvis det brugte strålerør er kortere end 75 cm, må punktstråledysen eller rotordysen ikke bruges.

NO

**⚠ Fare**

Fare for skader fra høytrykkstrålen.

Ved korte strålerør er det fare for personskader, da hånden utilsiktet kan komme i berøring med høytrykkstrålen. Dersom strålerøret som skal brukes er kortere enn 75 cm, skal det ikke brukes punktstråledyse eller rotordyse.

SV

**⚠ Fara**

Skaderisk på grund av högtrycksstrålen.

Med korta strålrör finns risk för personskada eftersom en hand oavsiktligt kan komma i kontakt med högtrycksstrålen. Om strålröret som används är kortare än 75 cm får man inte använda ett punktstrålmunstycke eller ett rotormunstycke.

FI

**⚠ Vaara**

Korkeapainesuihkun aiheuttama loukkaantumisvaara!

Loukkaantumisvaara lyhyitä ruiskuputkia käytettäessä, koska käsi voi vahingossa joutua kosketuksiin korkeapaineisen vesisuihkun kanssa. Jos käytettävä ruiskuputki lyhyempi kuin 75 cm, pistesuihkusuutinta tai roottorisuutinta ei saa käyttää.

EL

**⚠ Κίνδυνος**

Κίνδυνος τραυματισμού από την δέσμη υψηλής πίεσης.

Αν ο σωλήνας ψεκασμού έχει μικρό μήκος, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού, επειδή το χέρι μπορεί να έρθει κατά λάθος σε επαφή με τη δέσμη υψηλής πίεσης. Αν ο χρησιμοποιούμενος σωλήνας ψεκασμού έχει μήκος μικρότερο των 75 cm, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το ακροφύσιο ψεκασμού σημείου ή το περιστρεφόμενο ακροφύσιο.

TR

**⚠ Tehlike**

Yüksek basınçlı tazyik nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Kısa püskürtme borularında, bir elin yanlışlıkla yüksek basınçlı tazyike temas etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi bulunmaktadır. Kullanılan püskürtme borusu 75 cm'den kısaysa, nokta püskürtme memesi veya rotorlu meme kullanılmamalıdır.

RU

**⚠ Опасность**

Опасность получения травмы от струи высокого давления.

При использовании коротких струйных трубок может возникнуть опасность получения травм, поскольку рука может случайно вступить в контакт со струей высокого давления. В случае применения струйной трубки, длина которой составляет менее 75 см, использование форсунки точечной струи или роторной форсунки не разрешается.

HU

**⚠ Balesetveszély**

Sérülésveszély nagynyomású sugártól.

Rövid sugárcsővek esetén sérülésveszély áll fenn, mivel az egyik kéz véletlenül érintkezhet a magasnyomású sugárral. Amennyiben a használt sugárcső rövidebb, mint 75 cm, akkor nem szabad pontsugárázó szórófejet vagy rotor szórófejet használni.

CS

**⚠ Nebezpečí!**

Nebezpečí úrazu vysokotlakým paprskem.

U krátkých proudnic hrozí nebezpečí poranění, protože může omylem dojít ke kontaktu jedné ruky s vysokotlakým paprskem. Pokud je používaná proudnice kratší než 75 cm, nesmí být používána bodová tryska ani rotační tryska.

SL

**⚠ Nevarnost**

Nevarnost poškodbe z visokotlačnim curkom.

Pri kratkih brizgalnih ceveh obstaja nevarnost poškodbe, ker lahko ena roka pomotoma pride v stik z visokotlačnim curkom. Če je uporabljena brizgalna cev krajša od 75 cm, se ne sme uporabljati točkovne razpršilne šobe ali vrtiljive šobe.

## PL

### **⚠ Niebezpieczeństwo**

Ryzyko obrażeń z powodu strumienia wysokociśnieniowego.

W przypadku krótkich lanc istnieje niebezpieczeństwo zranienia, gdyż ręka może w sposób niezamierzony wejść w kontakt ze strumieniem wysokociśnieniowym. Jeżeli stosowana lanca jest krótsza niż 75 cm, wówczas nie można używać dyszy ze strumieniem punktowym ani dyszy rotacyjnej.

## RO

### **⚠ Pericol**

Pericol de rănire din cauza jetului sub presiune.

În cazul lăncilor scurte există pericolul de rănire, deoarece mâna operatorului poate atinge jetul de înaltă presiune. Dacă lanca este mai scurtă de 75 cm, utilizarea duzei punctiforme sau a duzei rotative este interzisă.

## SK

### **⚠ Nebezpečnost**

Nebezpečnost zranenia vysokotlakovým prúdom vody.

Pri krátkych oceľových rúrkach hrozí nebezpečnost, že sa ruka neúmyselne dostane do kontaktu s vysokotlakým prúdom. Ak je používaná oceľová rúrka kratšia než 75 cm, nesmie sa použiť bodová ani rotorová hubica.

## HR

### **⚠ Opasnost**

Opasnost od ozljeda visokotlačnim mlazom.

Kod kratkih cijevi za prskanje postoji opasnost od ozljeda, jer se rukom može nehotiće dotaći visokotlačni mlaz. Ako rabite cijev za prskanje kraću od 75 cm, nemojte koristiti uskomlaznu niti rotorsku sapnicu.

## SR

### **⚠ Opasnost**

Opasnost od povreda mlazom pod visokim pritiskom.

Kod kratkih cevi za prskanje postoji opasnost od povrede, zato što ruka može nehotično doći u kontakt sa mlazom pod visokim pritiskom. Ukoliko se primenjuje cev za prskanje kraća od 75 cm, zabranjeno je koristiti usku ili rotorsku mlaznicu.

## BG

### **⚠ Опасност**

Опасност от нараняване поради струя под високо налягане.

При къси тръби за разпръскване съществува опасност от наранявания, тъй като едната ръка по невнимание може да докосне струята под високо налягане. Ако използваната тръба за разпръскване е по-къса от 75 cm, не бива да се използва точкова струйна дюза или роторна дюза.

## ET

### **⚠ Oht**

Kõrgsurve joast lähtuv vigastusoht. Vigastusoht lühikeste joatorude puhul, sest käsi võib kogemata sattuda puutesse kõrgsurvejoaga. Kui kasutatav joatoru on lühem kui 75 cm, ei tohi kasutada punkt-düüsi ega rootordüüsi.

## LV

### **⚠ Bīstami**

Augstspiediena strūkļas rada savainošanās risku.

Izmantojot īsas smidzināšanas caurules, pastāv savainošanās risks, jo roka var nejauši nonākt kontaktā ar augstspiediena strūkļu. Ja izmantotā smidzināšanas caurule ir īsāka par 75 cm, nedrīkst izmantot punktsprauslu vai rotējošo sprauslu.

## LT

### **⚠ Pavojus**

Aukšto slėgio srovė gali sužeisti.

Naudojant trumpus purškimo pavojus, kyla pavojus susižaloti, aukšto slėgio srovė gali paliesti ranką. Trumpesnius nei 75 cm purškimo antgalius draudžiama naudoti su taškiniai ir rotoriniai purkštukai.

## UK

### **⚠ Обережно!**

Небезпека одержання травм від струменю високого тиску.

При використанні коротких струминних трубок може виникнути небезпека травмування, оскільки рука може випадково вступити в контакт із струменем високого тиску. В разі застосування струминної трубки, довжина якої складає менше 75 см, використання форсунки крапкового струменя або роторної форсунки не вирішується.